Form No. 3403-648 Rev A

Kit de cabina

Unidade de tração Groundsmaster® 4500/4700-D ou Reelmaster® 7000-D de 2015 e posteriores

Modelo nº 30901—Nº de série 316000001 e superiores

Manual do Operador

Segurança

⚠ AVISO

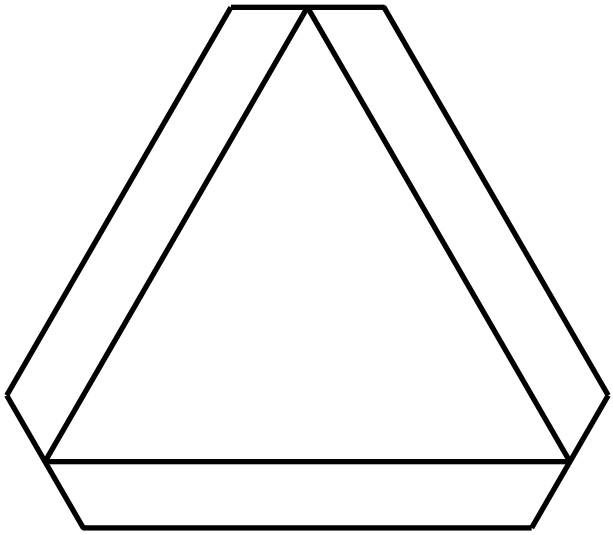
CALIFÓRNIA
Proposição 65 Aviso

É do conhecimento do Estado da Califórnia que um ou vários produtos químicos deste produto podem provocar cancro, defeitos congénitos ou outros problemas reprodutivos.

Este produto cumpre todas as diretivas europeias relevantes. Para mais informações, consulte a Declaração de incorporação (DOI) no verso desta publicação.

Autocolantes de segurança e de instruções

Os autocolantes de segurança e de instruções são facilmente visíveis e situam-se próximo das zonas de potencial perigo. Substitua todos os autocolantes danificados ou perdidos.



120-0250

1. Veículo de marcha lenta



130-0594

1. Aviso – leia o *Manual do Utilizador*; quando se sentar na cabina, ponha sempre o cinto de segurança; utilize proteção auditiva.

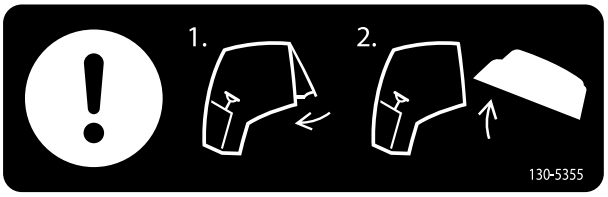
© 2016—The Toro® Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

Registe o seu produto em www.Toro.com.

CE

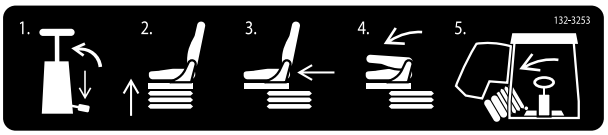
Tradução do original (PT)
Impresso nos E.U.A.
Todos os direitos reservados

3403-648 A



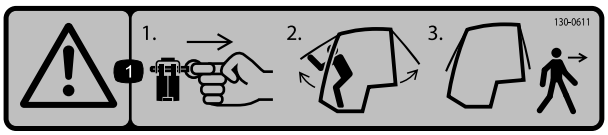
130-5355

1. Feche a janela traseira.
2. Eleve o capot.



132-3253

1. Mova a coluna da direção para a posição para a frente.
2. Eleve o banco para a máxima altura.
3. Mova o banco para a frente.
4. Baixe o banco.
5. Incline o banco para o lado.



130-0611

1. Aviso – 1) Retire o pino; 2) Eleve as portas; 3) Saia da cabina.

Instalação

Peças soltas

Utilize a tabela abaixo para verificar se todas as peças foram enviadas.

Procedimento	Descrição	Quantidade	Utilização
1	Nenhuma peça necessária	–	Preparação da máquina antes da instalação da unidade da cabina.
2	Montagem frontal esquerda Montagem frontal direita Montagem traseira esquerda Montagem traseira direita Isolador de borracha	1 1 1 1 4	Preparação das ferragens da montagem da cabina.
3	Vedante de esponja frontal, esquerdo Vedante de esponja frontal, central Vedante de esponja frontal, direito Vedante de esponja esquerdo Vedante de esponja direito Esponja do depósito esquerda Esponja do depósito direita Vedante de esponja traseiro esquerdo Vedante de esponja traseiro, direito Vedante de esponja traseiro	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	Aplicação dos vedantes de esponja na montagem e na estrutura.
4	Autocolante de segurança	1	Aplicação do autocolante de segurança na janela posterior.

Procedimento	Descrição	Quanti-dade	Utilização
5	Montagem frontal esquerda Montagem frontal direita Parafuso (3/8 x 1") Porca flangeada (3/8 pol.) Porca de bloqueio (3/8 pol.) Montagem traseira esquerda Montagem traseira direita	1 1 7 5 2 1 1	Instalação das montagens na máquina.
6	Cabina Parafuso (1/2 x 3-1/4 pol.) Anilha (2-1/4 pol.) Anilha (1-3/8 pol.) Porca de bloqueio (½ pol.)	1 4 4 2 4	Instalação da unidade da cabina na máquina.
7	Conjunto do painel traseiro esquerdo Conjunto do painel traseiro direito Parafuso (1/4 x 3/4 pol.) Porca do clipe Porca flangeada, (1/4 pol.) Painel do estofo Manta de isolamento Rasto do piso	1 1 6 4 2 1 1 1	Instalar os painéis e piso.
8	Depósito de lavagem Montagem do depósito Placa do depósito Parafuso de carroçaria (5/16 x 3/4 pol.) Porca flangeada (5/16 pol.) Trinco Casquilho do trinco Porca do trinco Grampo em R	1 1 1 4 4 1 1 1 1	Instalação do depósito de lavagem e a montagem.
9	União (3/8 NPT x 0,625 entalhe) Braçadeira de tubos União de ângulo reto (3/4 pol.) União de ângulo reto (7/8 pol.) Grampo em R	2 2 1 1 2	Montagem dos tubos.
10	Braçadeira de cabos	5	Ligue a cablagem.
11	Nenhuma peça necessária	–	Conclusão da instalação.

1

Preparação da máquina

Nenhuma peça necessária

Posicionamento da máquina

1. Liberte um local na sua oficina por baixo do sistema de guincho.

   Nota: Verifique se o seu sistema de guincho consegue suportar a unidade da cabina em segurança sobre a máquina durante a instalação.

2. Mova a máquina para baixo do guincho, desligue o motor e retire a chave da ignição.
3. Calce os pneus para evitar que a máquina se mova durante a instalação.
4. Retire a bateria; consulte o *Manual do Utilizador*.

Remover os parafusos superiores do ROPS

Importante: Recorra a um assistente para apoiar o ROPS quando remove os parafusos que o prendem à máquina.

1. Retire e guarde o parafuso que prende o compartimento de armazenamento localizado no lado esquerdo da máquina (Figura 1).

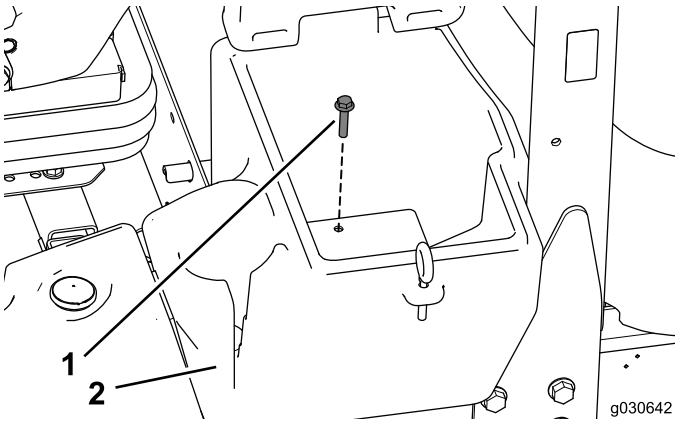


Figura 1

1. Parafuso
2. Compartimento de armazenamento

2. Retire e guarde o compartimento de armazenamento.
3. Retire e guarde os dois parafusos, a placa de reforço e as duas porcas flangeadas que prendem o ROPS à parte superior da estrutura (Figura 2).

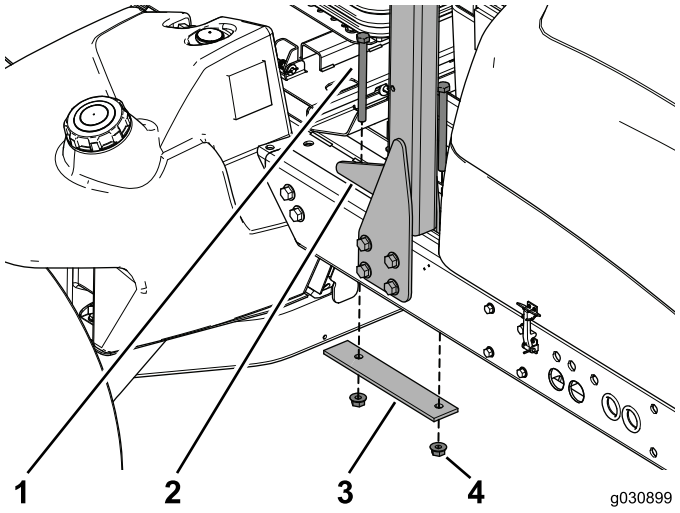


Figura 2

1. Parafuso
2. ROPS
3. Placa de reforço
4. Porca flangeada

4. Retire e guarde o parafuso que prende a placa da cablagem e o parafuso que prende o compartimento da bateria (Figura 3).

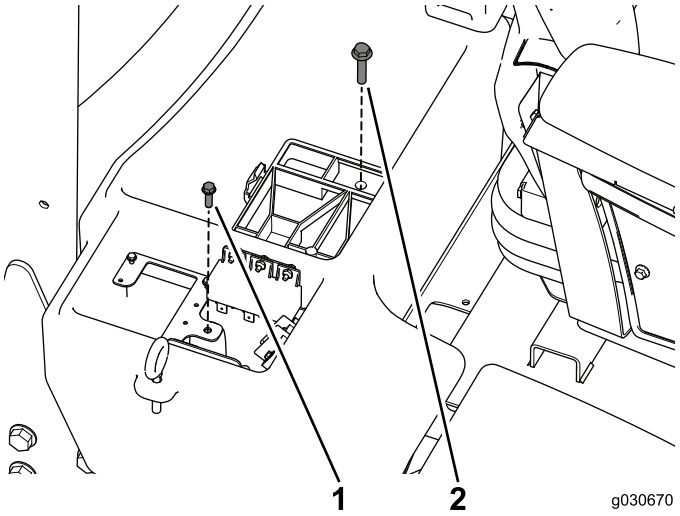


Figura 3

1. Parafuso
2. Parafuso

5. Retire e guarde o parafuso e a braçadeira do compartimento da bateria (Figura 4).

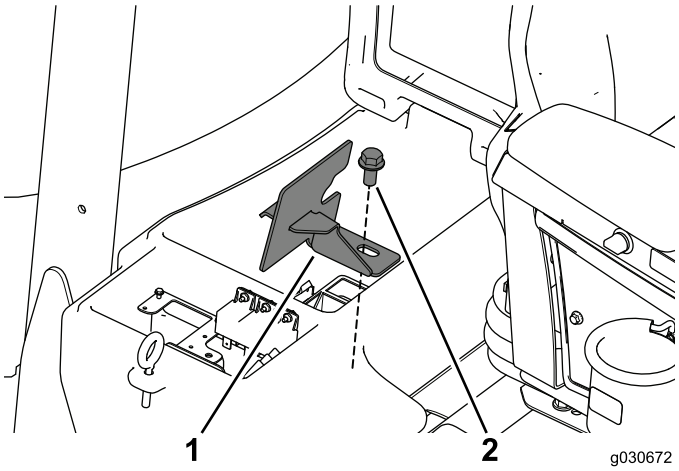


Figura 4

1. Braçadeira do compartimento da bateria
2. Parafuso

6. Retire a placa da cablagem e o compartimento da bateria para permitir retirar os dois parafusos, a placa de reforço e porcas flangeadas que prendem o ROPS à parte superior da estrutura (Figura 5). Coloque-os de lado.

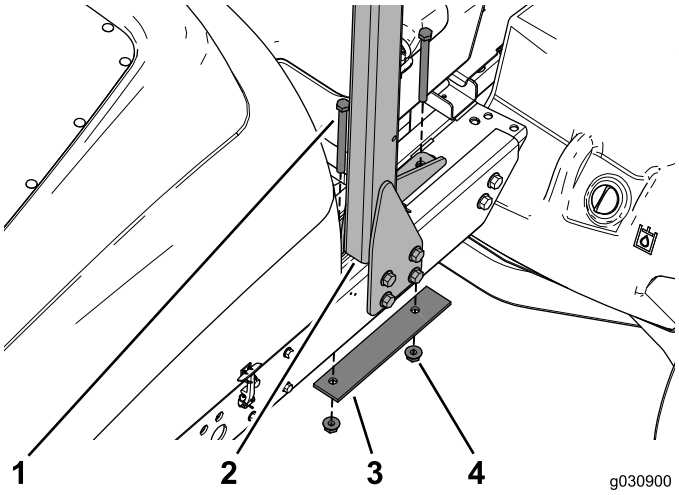


Figura 5

1. Parafuso
2. ROPS
3. Placa de reforço
4. Porca flangeada

Retirar o ROPS

Importante: Recorra a um assistente para apoiar o ROPS quando remove os parafusos que o prendem à máquina.

1. Retire e guarde os parafusos que prendem o ROPS ao lado esquerdo da máquina (Figura 6).

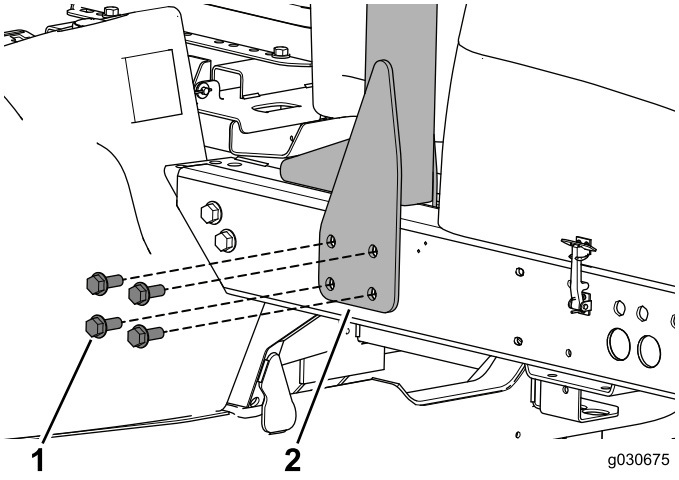


Figura 6

1. Parafusos
2. ROPS

2. Recorra a um assistente para o ajudar a retirar o ROPS da máquina.
3. Guarde o ROPS.

2

Preparar as montagens da cabina

Peças necessárias para este passo:

1	Montagem frontal esquerda
1	Montagem frontal direita
1	Montagem traseira esquerda
1	Montagem traseira direita
4	Isolador de borracha

Preparar a montagem frontal

Pressione um isolador de borracha em cada orifício nas montagens frontais (Figura 7).

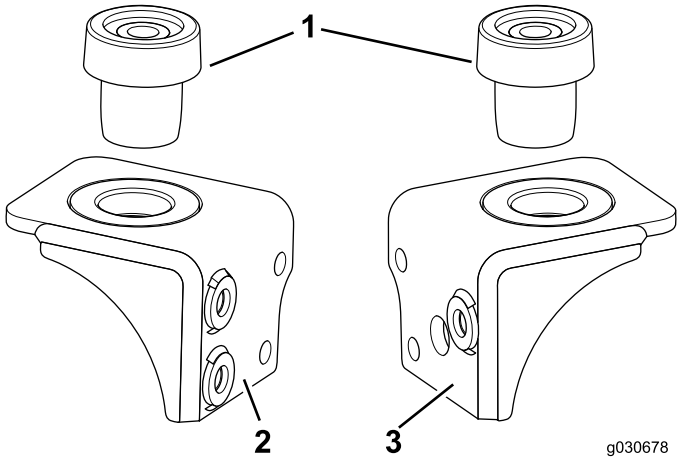


Figura 7

1. Isoladores de borracha
2. Montagem frontal esquerda
3. Montagem frontal direita

Nota: Utilize água com sabão e um bloco para ajudar a inserir os isoladores de borracha nos orifícios.

Perfuração dos orifícios de montagem frontais

Siga este procedimento, apenas se necessário.

Localize e faça dois furos (13/32 pol. de diâmetro) para a montagem frontal direita, como se mostra na Figura 8

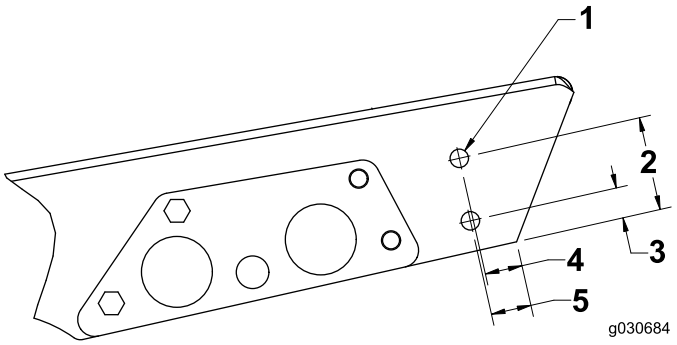


Figura 8

1. Furo (13/32 pol. de diâmetro)
2. 52 mm
3. 17 mm
4. 21 mm
5. 23 mm

Preparar as montagens traseiras

1. Pressione o isolador de borracha no orifício da montagem traseira esquerda na estrutura da cabina (Figura 9).

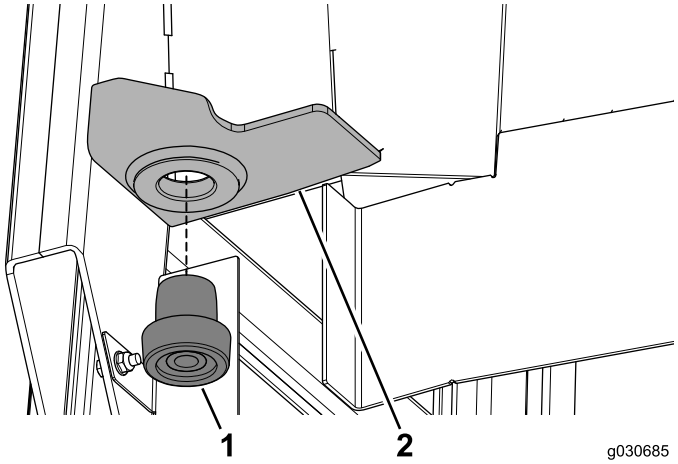


Figura 9

1. Isolador de borracha
2. Montagem traseira esquerda

2. Pressione o isolador de borracha no orifício da montagem traseira direita na estrutura da cabina (Figura 10).

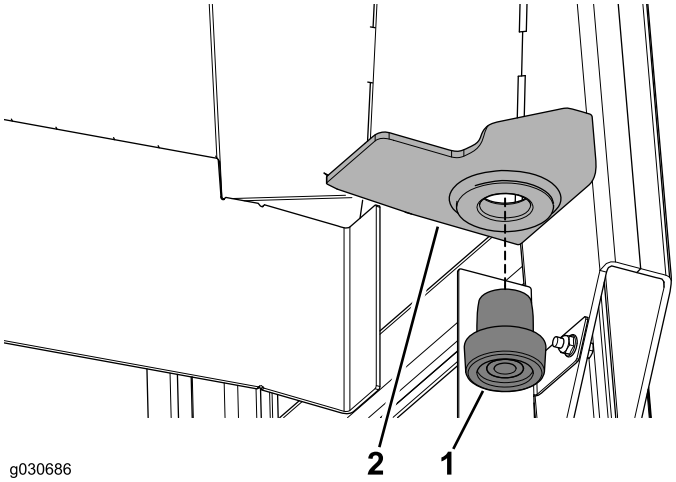


Figura 10

1. Isolador de borracha
2. Montagem traseira direita

Nota: Utilize água com detergente e um maço para ajudar a inserir o isolador de borracha no orifício.

3

Aplicação dos vedantes de esponja

Peças necessárias para este passo:

1	Vedante de esponja frontal, esquerdo
1	Vedante de esponja frontal, central
1	Vedante de esponja frontal, direito
1	Vedante de esponja esquerdo
1	Vedante de esponja direito
1	Esponja do depósito esquerda
1	Esponja do depósito direita
1	Vedante de esponja traseiro esquerdo
1	Vedante de esponja traseiro, direito
1	Vedante de esponja traseiro

Aplicação dos vedantes de esponja frontais

Aplique os vedantes de esponja centrais e frontais e, em seguida, os vedantes frontais esquerdo, central e direito a aproximadamente 3 mm da extremidade da frente da unidade da cabina (Figura 11).

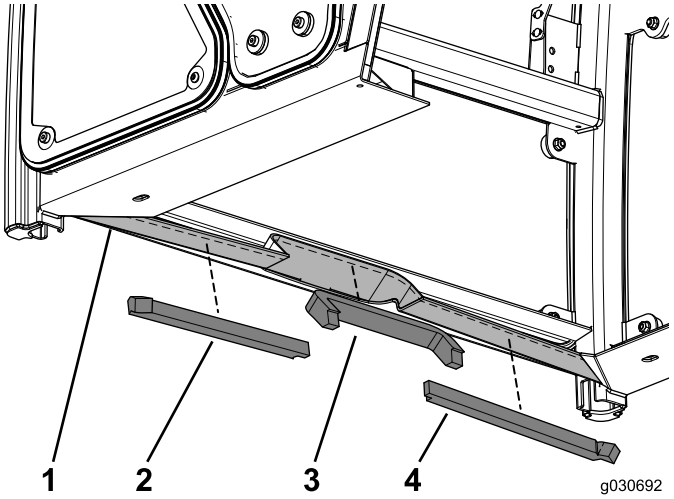


Figura 11

1. Área de aplicação
2. Vedante de esponja frontal, esquerdo
3. Vedante de esponja frontal, central
4. Vedante de esponja frontal, direito

Nota: Instale as extremidades dos vedantes de esponja para ficar seguro e criar uma vedação sólida.

Aplicação dos vedantes de esponja laterais

1. Aplique o vedante de esponja esquerdo a aproximadamente 3 mm da extremidade da secção frontal esquerda da unidade da cabina (Figura 12).

   Nota: Instale as extremidades dos vedantes de esponja para ficar seguro e criar uma vedação sólida.

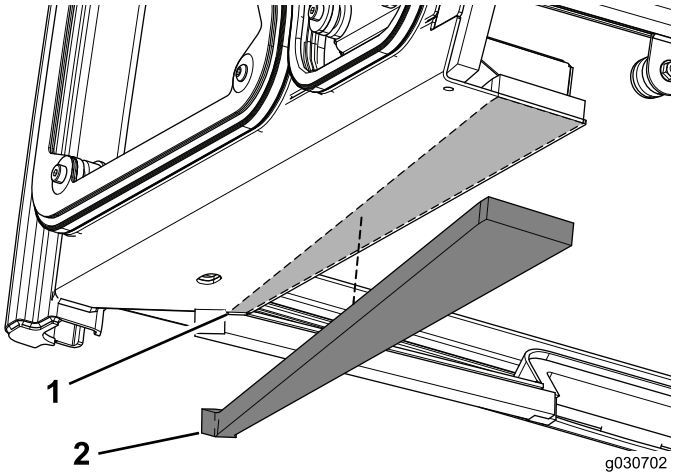


Figura 12

1. Área de aplicação
2. Vedante de esponja esquerdo

2. Aplique o vedante de esponja direito a aproximadamente 3 mm da extremidade da secção frontal direita da unidade da cabina.

Nota: Instale as extremidades dos vedantes de esponja para ficar seguro e criar uma vedação sólida.

3. Retire o papel do verso da fita de dupla face em ambos os lados da cabina (Figura 13).

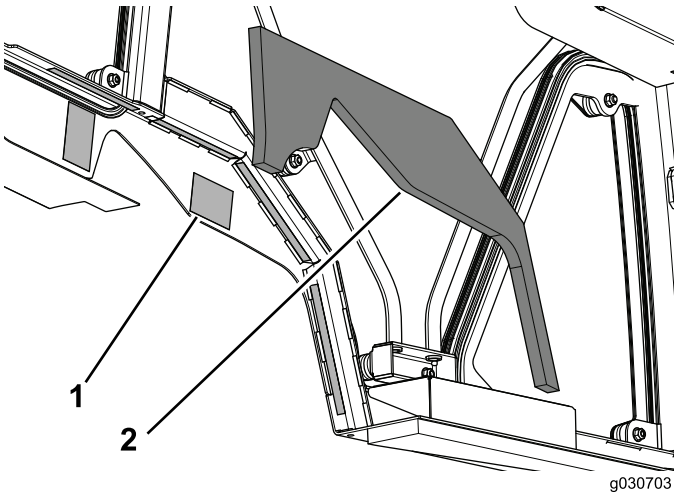


Figura 13

1. Fita de dupla face
2. Esponja do depósito esquerda

4. Aplique a esponja esquerda do depósito na unidade da cabina (Figura 13).
5. Aplique a esponja direita do depósito na unidade da cabina.

Aplicação dos vedantes de esponja traseiros

1. Retire o papel do verso da fita de dupla face na parte traseira da cabina (Figura 14).

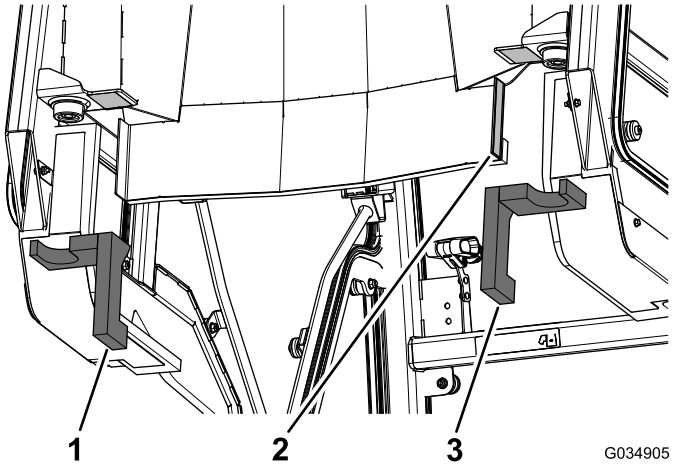


Figura 14

1. Vedante de esponja traseiro esquerdo
2. Fita de dupla face
3. Vedante de esponja traseiro, direito

2. Aplique os vedantes de esponja traseiros esquerdo e direito na unidade da cabina (Figura 14).
3. Aplique o vedante de esponja traseiro na parte traseira da unidade da cabina (Figura 15).

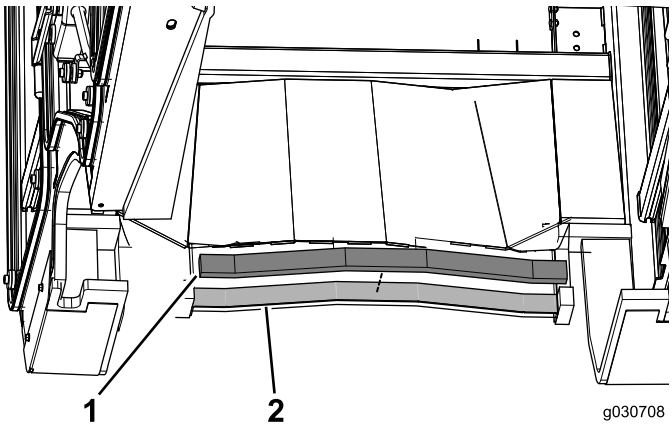


Figura 15

1. Vedante de esponja traseiro
2. Área de aplicação

4

Aplicação do autocolante de segurança

Peças necessárias para este passo:

1	Autocolante de segurança

Procedimento

Siga este procedimento, apenas se exigido pelos regulamentos locais.

Aplique o autocolante de segurança na janela posterior, como se mostra na Figura 16.

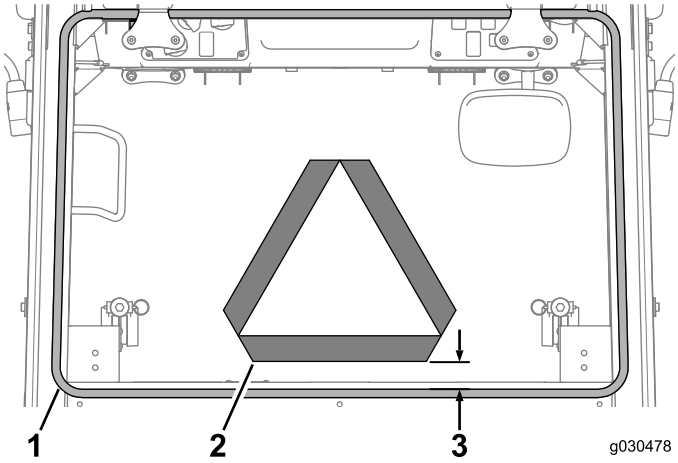


Figura 16

1. Vedante da janela
2. Autocolante de segurança
3. 25 mm

5

Instalação das montagens da cabina

Peças necessárias para este passo:

1	Montagem frontal esquerda
1	Montagem frontal direita
7	Parafuso (3/8 x 1")
5	Porca flangeada (3/8 pol.)
2	Porca de bloqueio (3/8 pol.)
1	Montagem traseira esquerda
1	Montagem traseira direita

Instalação da montagem frontal esquerda

1. Retire os dispositivos existentes e utilize os três parafusos (3/8 x 1 pol.) e porcas flangeadas para prender a montagem na máquina (Figura 17).

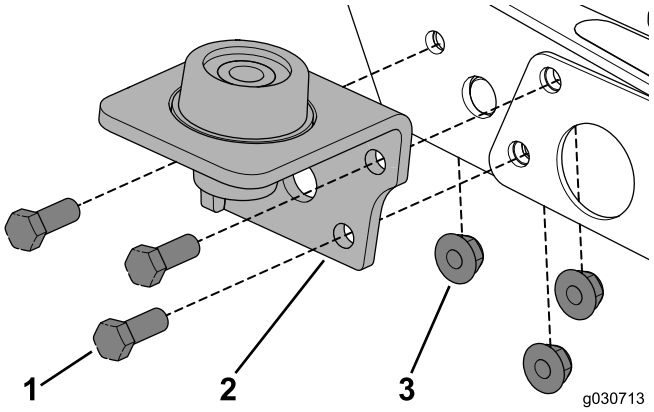


Figura 17

1. Parafuso (3/8 x 1 pol.)
2. Montagem esquerda
3. Porca flangeada (3/8 pol.)

2. Aperte os parafusos e as porcas com uma força de 37 a 45 N m.

Instalação da montagem frontal direita

1. Retire os dispositivos existentes e utilize os quatro parafusos (4/8 x 1 pol.), as duas porcas flangeadas e duas porcas de bloqueio para prender a montagem na máquina (Figura 18).

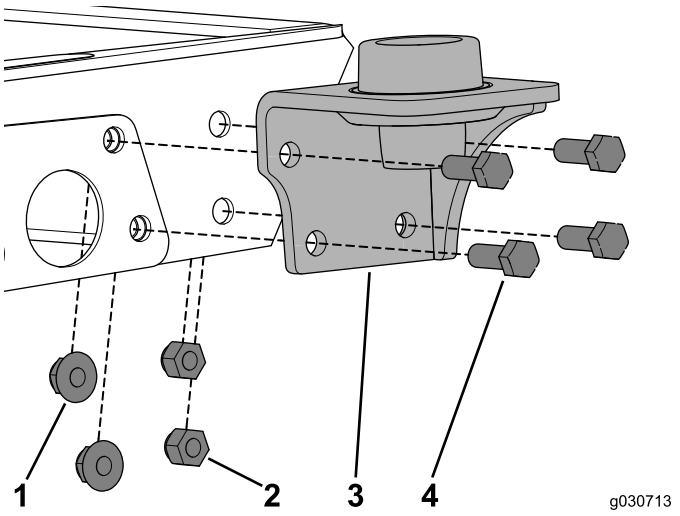


Figura 18

1. Porca flangeada (3/8 pol.)
2. Porca de bloqueio
3. Montagem esquerda
4. Parafuso (3/8 x 1 pol.)

2. Aperte os parafusos e as porcas com uma força de 37 a 45 N m.

Instalação da montagem traseira esquerda

1. Utilize os dispositivos que retirou com o ROPS para prender a montagem traseira à estrutura (Figura 19).

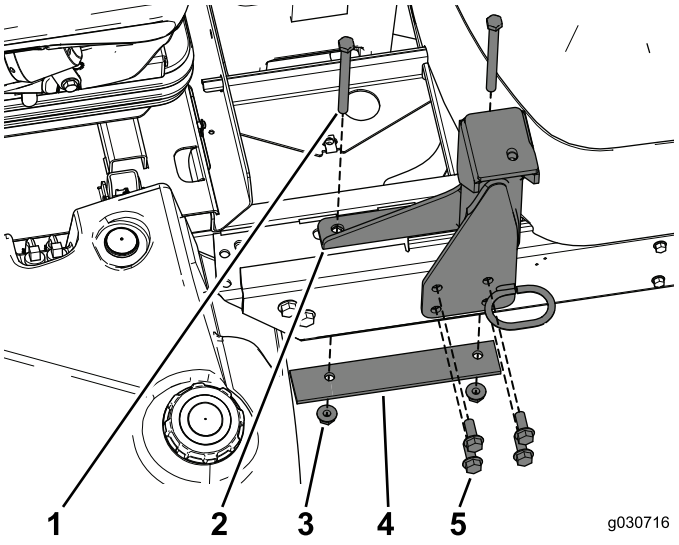


Figura 19

1. Parafuso (1/2 x 6 pol.)
2. Montagem esquerda
3. Porca flangeada
4. Placa de reforço
5. Parafuso (1/2 x 1-1/4 pol.)

2. Aperte os parafusos (1/2 x 6 pol.) e as porcas com uma força de 91 a 113 N m.
3. Aperte os parafusos (1/2 x 1-1/4 pol.) com uma força de 91 a 113 N m.

Instalação da montagem traseira direita

1. Utilize os dispositivos que retirou com o ROPS para prender a montagem traseira à estrutura (Figura 20).

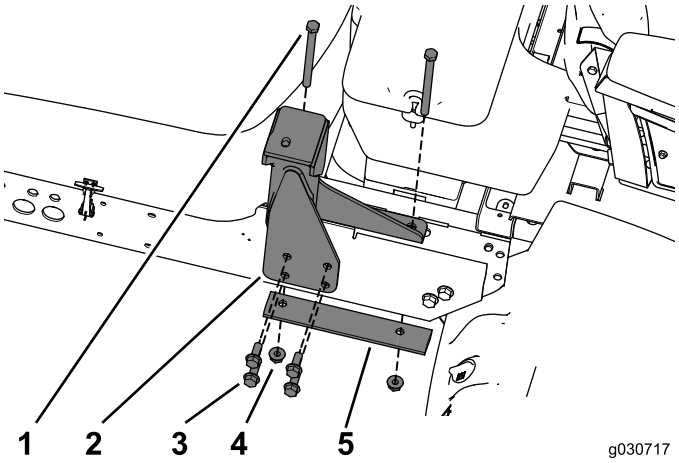


Figura 20

1. Parafuso (1/2 x 1-1/4 pol.)
2. Montagem direita
3. Parafuso (1/2 x 6 pol.)
4. Porca flangeada
5. Placa de reforço

2. Aperte os parafusos (1/2 x 6 pol.) e as porcas com uma força de 91 a 113 N m.
3. Aperte os parafusos (1/2 x 1-1/4 pol.) com uma força de 91 a 113 N m.
4. Aperte o parafuso (5/16 x 1-1/2 pol.) para prender o compartimento de armazenamento à máquina (Figura 21).

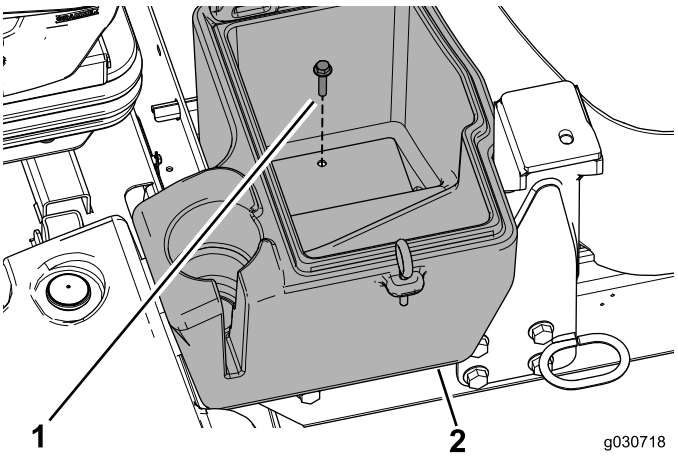


Figura 21

1. Parafuso (5/16 x 1-1/2 pol.)
2. Compartimento de armazenamento

5. Utilize o parafuso para prender a placa da cablagem e o parafuso (1/2 x 1 pol.) para prender a braçadeira do compartimento da bateria e o compartimento da bateria à máquina (Figura 22).

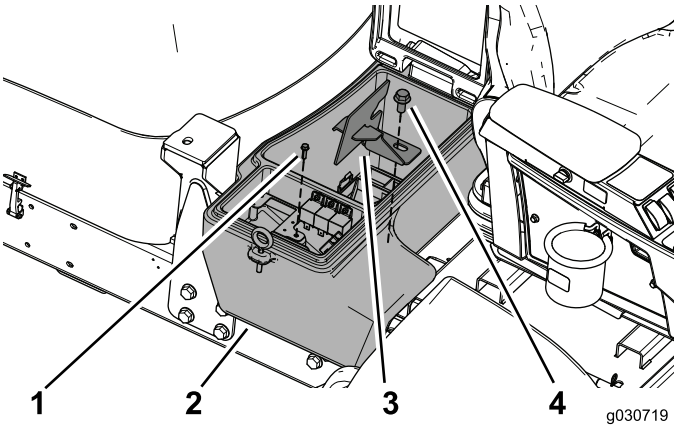


Figura 22

1. Parafuso
2. Compartimento da bateria
3. Braçadeira do compartimento da bateria
4. Parafuso (1/2 x 1 pol.)

6. Instale a bateria; consulte o *Manual do Utilizador*.

Instalar a cablagem e preparar a cabina para a instalação

Encaminhe a cablagem desde a parte de baixo da máquina até à caixa da bateria como se mostra na Figura 23.

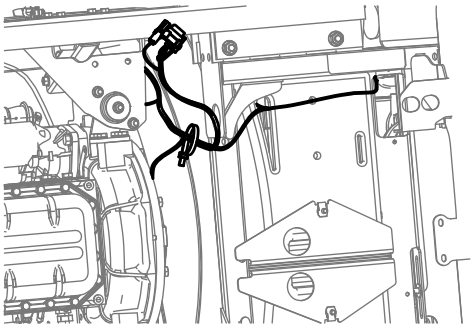


Figura 23

Instale a cablagem como se mostra na Figura 24.

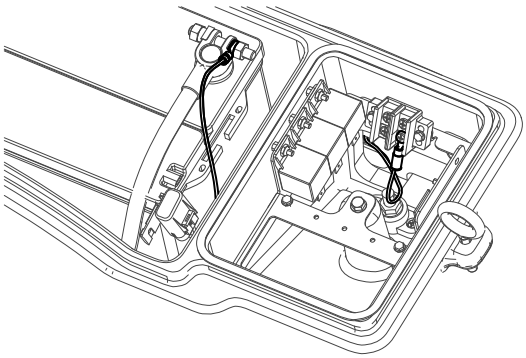


Figura 24

Utilize as medidas apresentadas na Figura 25 e faça furos na cabina.

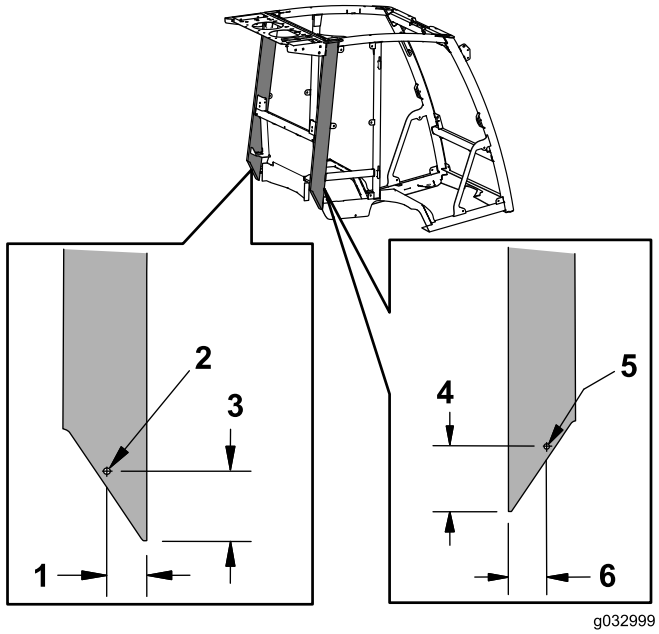


Figura 25

1. 1,93 pol.
2. Furo (0,31 pol. de diâmetro)
3. 3,36 pol.
4. 3,87 pol.
5. Furo (0,31 pol. de diâmetro)
6. 2,29 pol.

6

Instalação da unidade da cabina na máquina

Peças necessárias para este passo:

1	Cabina
4	Parafuso (1/2 x 3-1/4 pol.)
4	Anilha (2-1/4 pol.)
2	Anilha (1-3/8 pol.)
4	Porca de bloqueio (½ pol.)

Procedimento

1. Desligue o cabo negativo (-) da bateria da bateria da máquina.
2. Utilize os quatro pontos de elevação para suportar a cabina acima da máquina (Figura 26).

   Nota: Certifique-se de que a ferramenta de elevação não entra em contacto com o teto da cabina ou revestimento superior ao suportar a cabina.

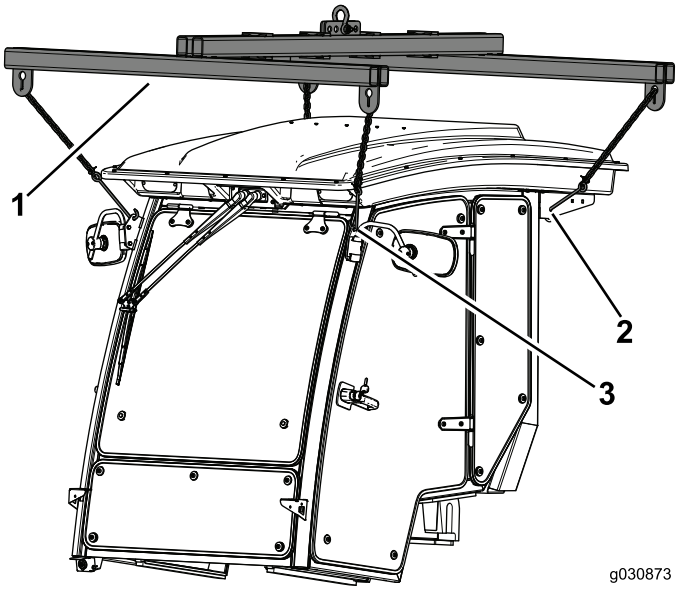


Figura 26

1. Barra do guincho
2. Ponto de elevação dianteiro
3. Ponto de elevação traseiro

3. Baixe a cabina até à máquina alinhando os quatro orifícios dos parafusos nas montagens.
4. Utilize um parafuso (1/2 x 3-1/4 pol.), uma anilha (2-1/4 pol.) e uma porca de bloqueio para prender a cabina às montagens traseiras na máquina (Figura 27).

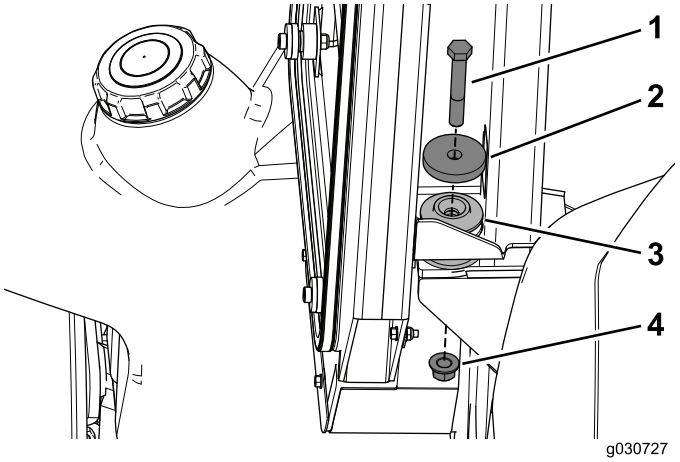


Figura 27

1. Parafuso (1/2 x 3-1/4 pol.)
2. Anilha (2-1/4 pol.)
3. Montagem traseira
4. Porca de bloqueio (1/2 pol.)

5. Aperte o parafuso (1/2 x 3-1/4 pol.) e a porca de bloqueio (1/2 pol.) com uma força de 129 a 156 N m.

   Nota: Certifique-se de que existe uma folga pequena na ferramenta de elevação para permitir que a cabine encaixe na máquina.

6. Utilize um parafuso (1/2 x 3-1/4 pol.), uma anilha de 1-3/8 pol., uma anilha de 2-1/4 pol. e uma porca de bloqueio (1/2 pol.) para prender a cabina às montagens frontais na máquina (Figura 28).

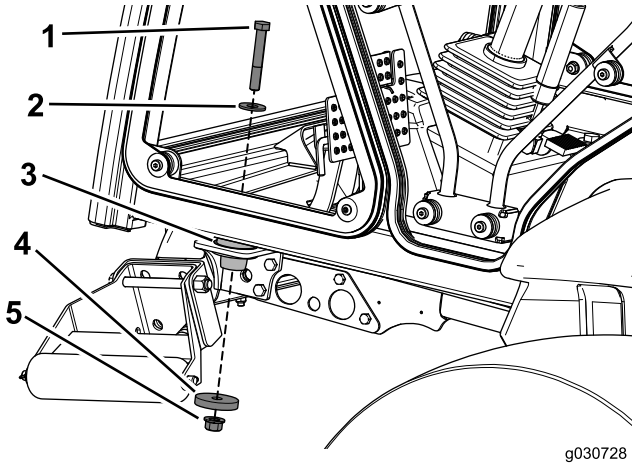


Figura 28

1. Parafuso (1/2 x 3-1/4 pol.)
2. Anilha (1-3/8 pol.)
3. Montagem frontal
4. Anilha (2-1/4 pol.)
5. Porca de bloqueio (½ pol.)

7. Aperte o parafuso (1/2 x 3-1/4 pol.) e a porca de bloqueio (1/2 pol.) com 129 a 156 N·m e desligue a ferramenta de elevação da cabina.

7

Instalar os painéis e piso

Peças necessárias para este passo:

1	Conjunto do painel traseiro esquerdo
1	Conjunto do painel traseiro direito
6	Parafuso (1/4 x 3/4 pol.)
4	Porca do clipe
2	Porca flangeada, (1/4 pol.)
1	Painel do estofo
1	Manta de isolamento
1	Rasto do piso

instalação do conjunto do painel traseiro

1. Instale as duas porcas de clipe na estrutura da cabina (Figura 29).

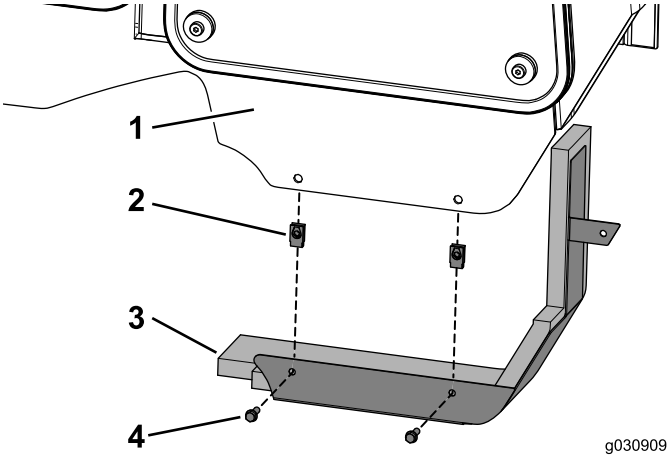


Figura 29

1. Estrutura da cabina
2. Porca do clipe
3. Conjunto do painel traseiro esquerdo
4. Parafuso (1/4 x 3/4 pol.)

2. Monte o conjunto do painel na cabina utilizando os dois parafusos (1/4 x 3/4 pol.) como se mostra na Figura 29.
3. Utilize um parafuso (1/4 x 3/4 pol.) e porca flangeada (1/4 pol.) para concluir a instalação do conjunto do painel (Figura 30).

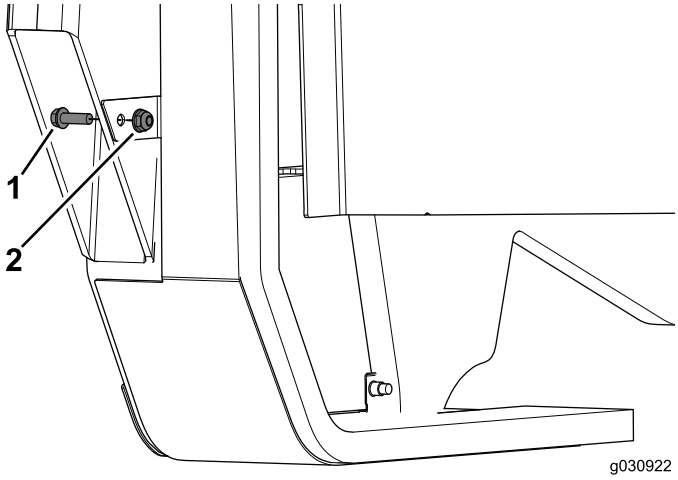


Figura 30

1. Parafuso (1/4 x 3/4 pol.) 2. Porca flangeada

4. Aperte os parafusos e a porca com uma força de 1017 a 1243 N cm.
5. Repita os passos anteriores para o lado direito da cabina.

Instalação do painel traseiro

1. Certifique-se de que a área de instalação se encontra limpa.
2. Alinhe o painel do estofo com o centro do painel traseiro no interior da cabina para verificar o ajuste e instalação (Figura 31).

   Nota: Lembre-se ou marque o local onde o canto do painel do estofo começa quando está centrado no painel traseiro da cabina.

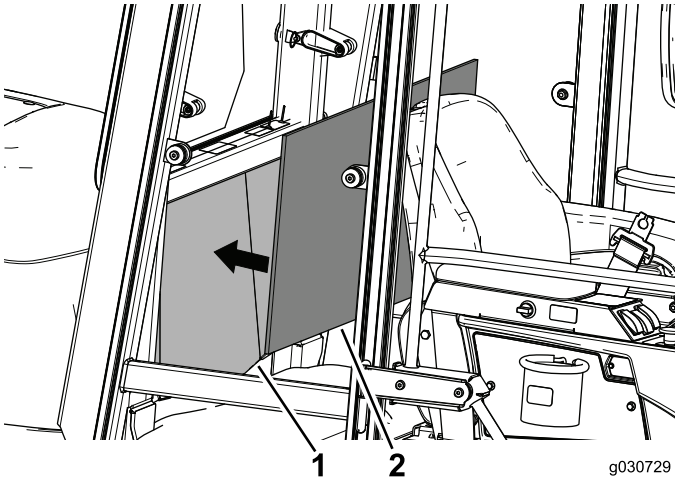


Figura 31

1. Cabina 2. Painel do estofo

3. Remova uma secção da proteção posterior para expor o adesivo.
4. Comece com o canto superior do painel do estofo e cole-o à parte posterior da cabina de forma a que fique centrado quando completamente instalado.
5. Cole o painel, uma secção de cada vez, de uma extremidade à outra, até o painel do estofo ficar colocado na totalidade.

Instalação da manta de isolamento

1. Retire a manta de isolamento do tubo de envio.

   Nota: Não desenrole a manta de isolamento até que se encontre no sítio.
2. Posicione a manta nos compartimentos de armazenamento por trás do banco do operador.
3. Entale as extremidades da manta em redor do banco do operador à medida que a desenrola para a frente da máquina.
4. Retire a proteção do adesivo nas tiras de velcro na extremidade da manta.

   Nota: Certifique-se de que a superfície em que a tira de velcro adere à plataforma está limpa.
5. Cole as tiras firmemente à plataforma.

Instalação do rasto do piso

1. Certifique-se de que a zona de instalação se encontra limpa.
2. Instale o rasto do piso na plataforma no interior da cabina.

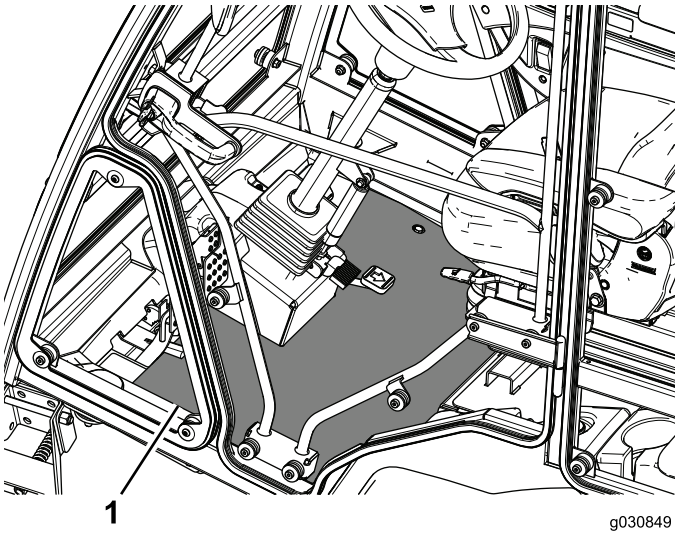


Figura 32

1. Rasto do piso

3. Certifique-se de que as cabeças dos parafusos na plataforma estão alinhadas com os recortes no rasto do piso.

8

Instalação do depósito de lavagem

Peças necessárias para este passo:

1	Depósito de lavagem
1	Montagem do depósito
1	Placa do depósito
4	Parafuso de carroçaria (5/16 x 3/4 pol.)
4	Porca flangeada (5/16 pol.)
1	Trinco
1	Casquilho do trinco
1	Porca do trinco
1	Grampo em R

Instalação do depósito de lavagem e a montagem

1. Utilize dois parafusos de carroçaria (5/16 x 3/4 pol.) e duas porcas flangeadas (5/16 pol.) para prender a placa do depósito ao suporte do recipiente do líquido de arrefecimento (Figura 33).

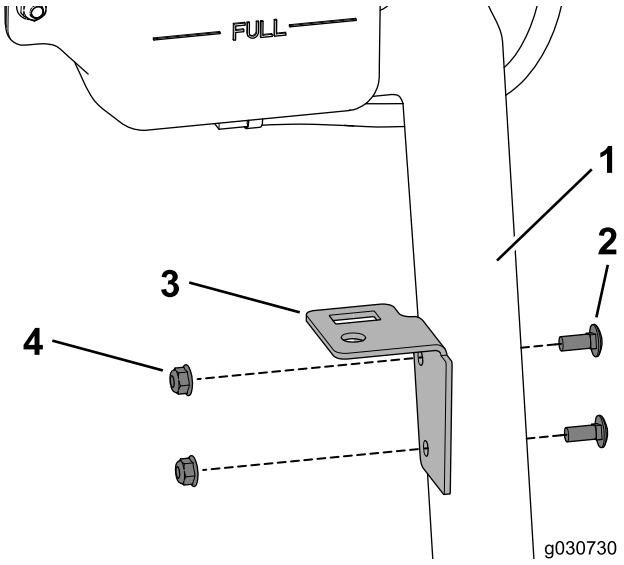


Figura 33

1. Suporte do recipiente do líquido de arrefecimento
2. Parafuso de carroçaria (5/16 x 3/4 pol.)
3. Placa do depósito
4. Porca flangeada (5/16 pol.)

2. Aperte o parafuso e porca com uma força de 1978 a 2542 N·cm.

3. Utilize dois parafusos de carroçaria (5/16 x 3/4 pol.) e duas porcas flangeadas (5/16 pol.) para prender a garrafa lavadora e grampo em R à montagem do depósito (Figura 34).

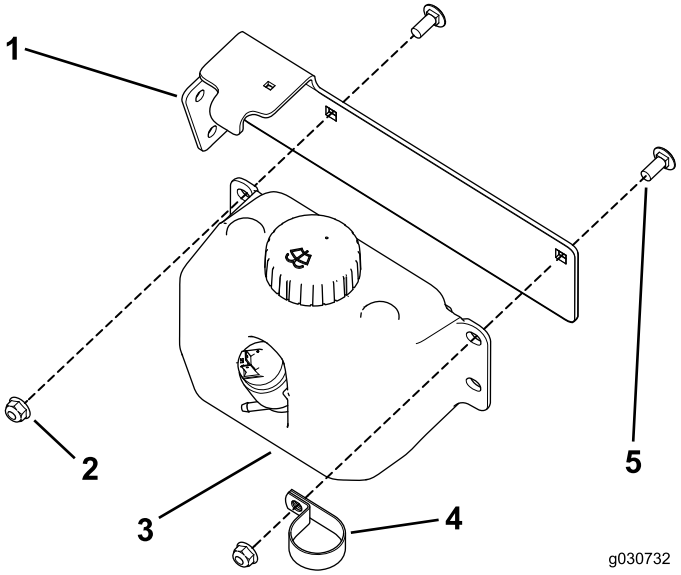


Figura 34

1. Montagem do depósito
2. Porca flangeada (5/16 pol.)
3. Garrafa lavadora
4. Grampo em R
5. Parafuso de carroçaria (5/16 x 3/4 pol.)

4. Instale o conjunto do trinco à montagem do depósito (Figura 35).

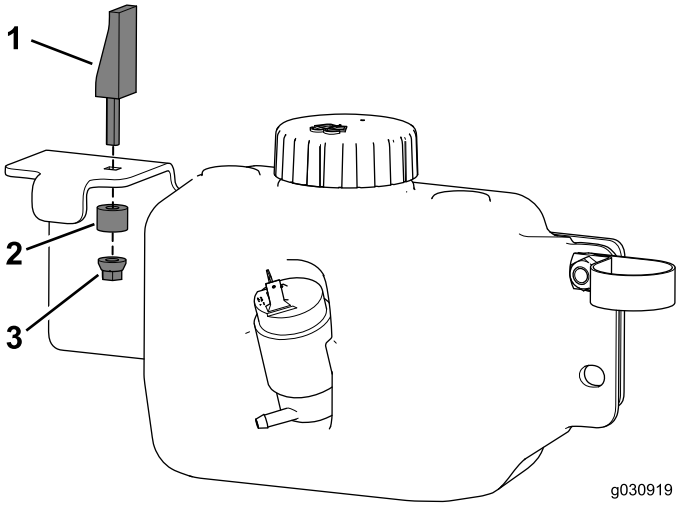


Figura 35

1. Trinco
2. Casquilho do trinco
3. Porca do trinco

5. Insira a patilha na ranhura e o casquilho do trinco no furo na placa do depósito (Figura 36).

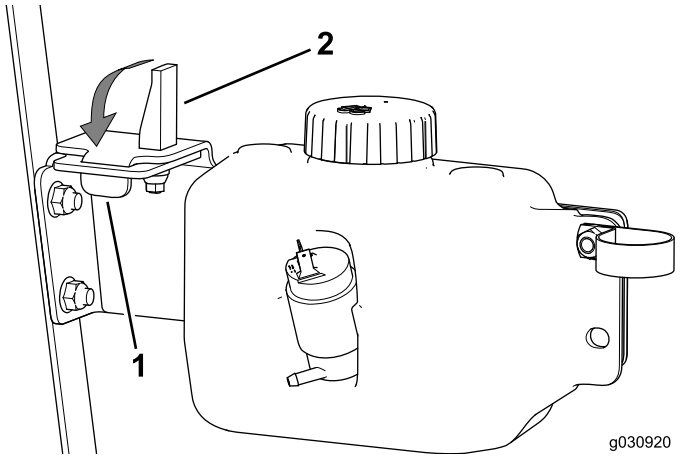


Figura 36

6. Coloque a alavanca do trinco para baixo (Figura 36).

   Nota: O trinco deve prender, firmemente, a montagem do depósito à placa do depósito. Ajuste a porca para alterar a pressão aplicada pelo trinco.

9

Ligar os tubos

Peças necessárias para este passo:

2	União (3/8 NPT x 0,625 entalhe)
2	Braçadeira de tubos
1	União de ângulo reto (3/4 pol.)
1	União de ângulo reto (7/8 pol.)
2	Grampo em R

Ligar os tubos do aquecedor

1. Aplique vedante à união (3/8 NPT x 0,625 entalhe), saltando a primeira rosca.
2. Retire a alimentação do aquecedor e os tampões do tubo de retorno do motor e instale as uniões (3/8 NPT x 0,625 entalhe) como se mostra na Figura 37.

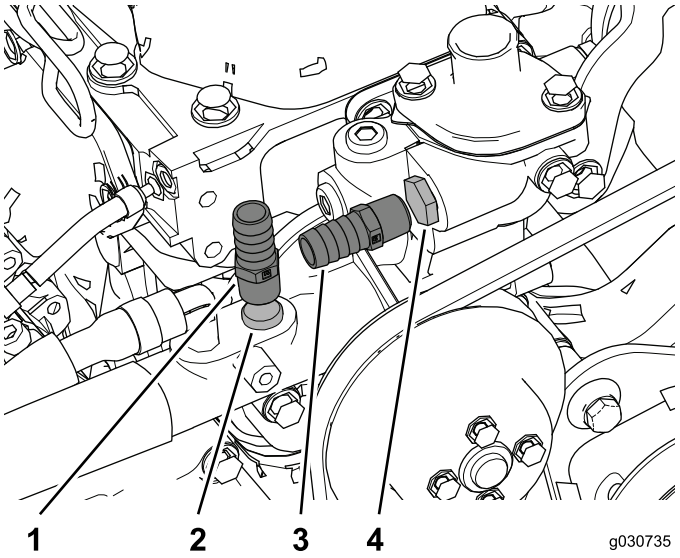


Figura 37

1. União (3/8 NPT x 0,625 entalhe)
2. Tampão do tubo de retorno
3. União (3/8 NPT x 0,625 entalhe)
4. Tampão do tubo de alimentação

3. Enrosque a união (3/8 NPT x entalhe 0,625) no motor 2 a 3 voltas à mão.
4. Encaminhe os tubos para o aquecedor e tubo de drenagem através do anel dos tubos na montagem da cabine traseira (Figura 38).

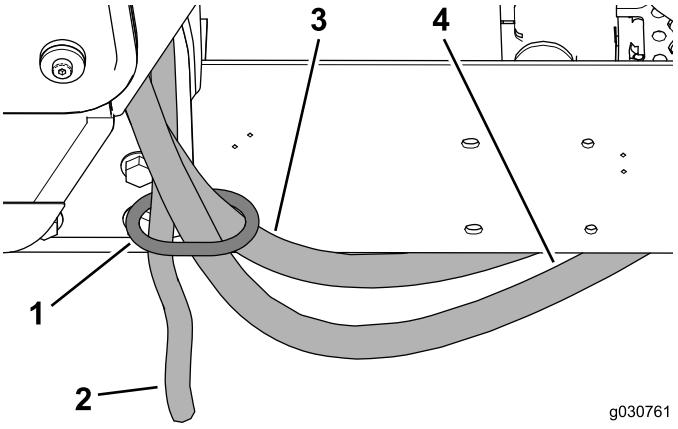


Figura 38

1. Anel dos tubos
2. Tubo de drenagem
3. Tubo do aquecedor
4. Tubo de drenagem

5. Deslize a braçadeira de tubos sobre o tubo de alimentação e, em seguida, insira o tubo sobre a união (3/8 NPT x 0,625 entalhe) como se mostra na Figura 39.

   Nota: O tubo de alimentação é indicado por um tampão vermelho numa extremidade do conjunto. Retire o tampão antes de instalar o tubo.

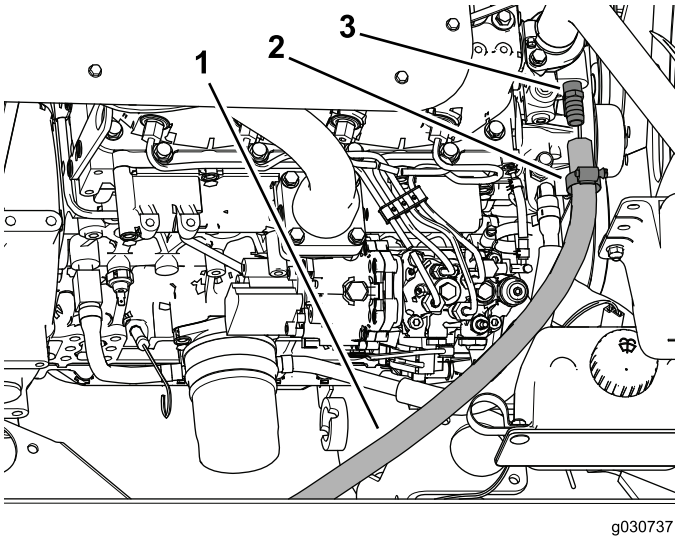


Figura 39

1. Tubo de alimentação do aquecedor
2. Braçadeira de tubos
3. União estriada

6. Deslize a braçadeira de tubos sobre o tubo de retorno e, em seguida, insira o tubo sobre a união (3/8 NPT x 0,625 entalhe) como se mostra na Figura 40.

   Nota: O tubo de retorno é indicado por um tampão verde numa extremidade do conjunto. Retire o tampão antes de instalar o tubo.

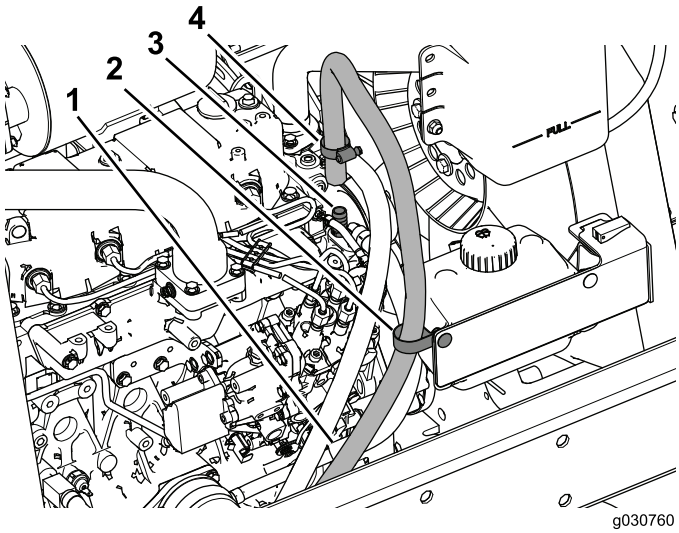


Figura 40

1. Tubo de retorno do aquecedor
2. Grampo em R
3. União estriada
4. Braçadeira de tubos

Ligação do tubo de lavagem

1. Encaminhe o tubo de lavagem através do anel dos tubos na montagem da cabine traseira (Figura 41).

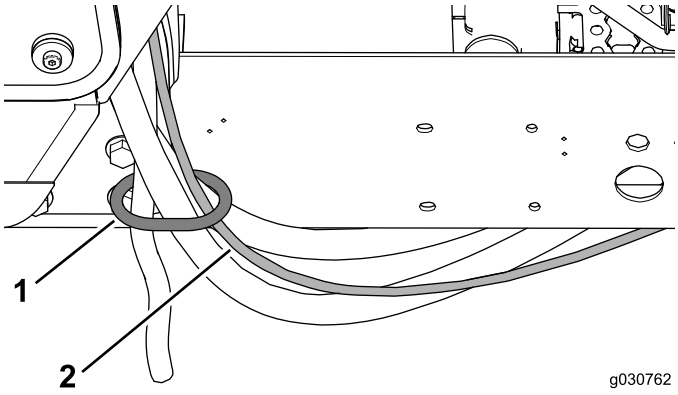


Figura 41

1. Anel dos tubos
2. Tubo de lavagem

2. Encaminhe o tubo de lavagem através do grampo em R e ligue-o à garrafa lavadora (Figura 42).

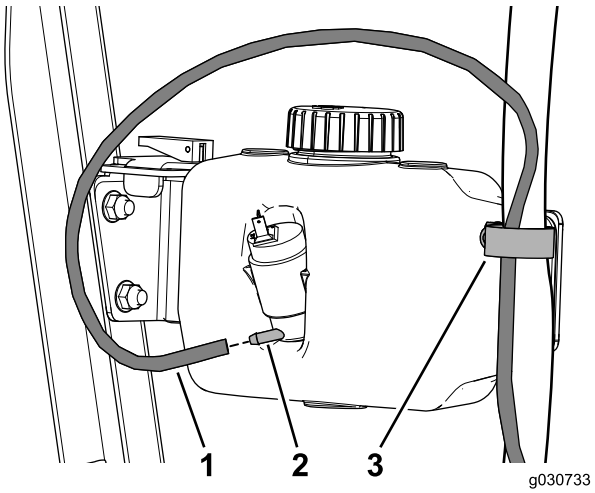


Figura 42

1. Tubo de lavagem
2. Ligação da garrafa
3. Grampo em R

Instalação das uniões do ar condicionado

Nota: Lubrifique cuidadosamente o anel de retenção antes de instalar as uniões.

1. Instale a união de ângulo reto (7/8 pol.) e o anel de retenção (tamanho 8) à porta de baixa pressão ou sucção na bomba do ar condicionado (Figura 43).

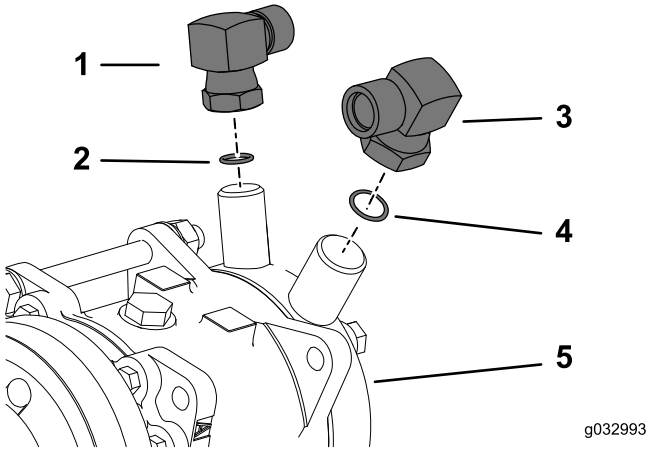


Figura 43

1. União de ângulo reto (3/4 pol.)
2. Anel de retenção (tamanho 8)
3. União de ângulo reto (7/8 pol.)
4. Anel de retenção (tamanho 10)
5. Bomba do ar condicionado

2. Aperte a união com uma força de 34 a 47 N m.
3. Instale a união de ângulo reto (3/4 pol.) e o anel de retenção (tamanho 10) à porta de alta pressão ou descarga na bomba do ar condicionado (Figura 43).
4. Aperte a união com uma força de 34 a 47 N m.

Ligar os tubos do ar condicionado

1. Ligue o tubo de baixa pressão do ar condicionado (7/8 pol.) da cabina à união de ângulo reto (7/8 pol.) como se mostra na Figura 44.

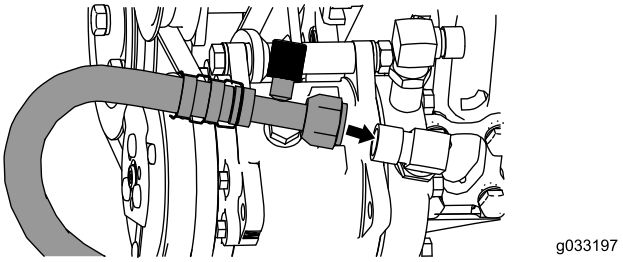


Figura 44

2. Aperte a união com uma força de 34 a 47 N m.
3. Ligue o tubo de alta pressão do ar condicionado (3/4 pol.) da cabina à união de ângulo reto (3/4 pol.) como se mostra na Figura 45.

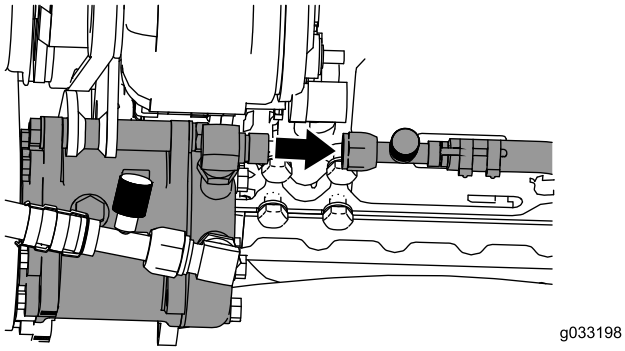


Figura 45

4. Aperte a união com uma força de 34 a 47 N m.
5. Instale um grampo em R em redor de cada tubo do ar condicionado e utilize os dois parafusos existentes para os prender à estrutura da máquina (Figura 46).

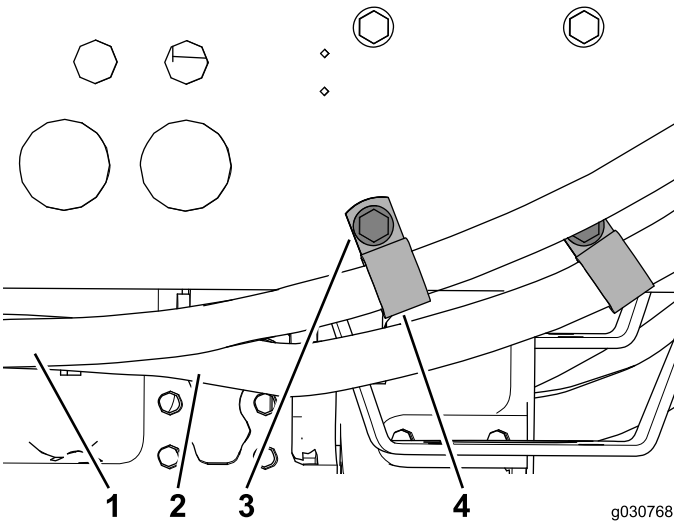


Figura 46

1. Tubo de alta pressão
2. Tubo de baixa pressão
3. Parafuso (5/16 x 1 pol.)
4. Grampo em R

10
Ligação da cablagem

Peças necessárias para este passo:

5	Braçadeira de cabos

Procedimento

1. Ligue a cablagem da cabina à cablagem do lado direito da máquina (Figura 47).

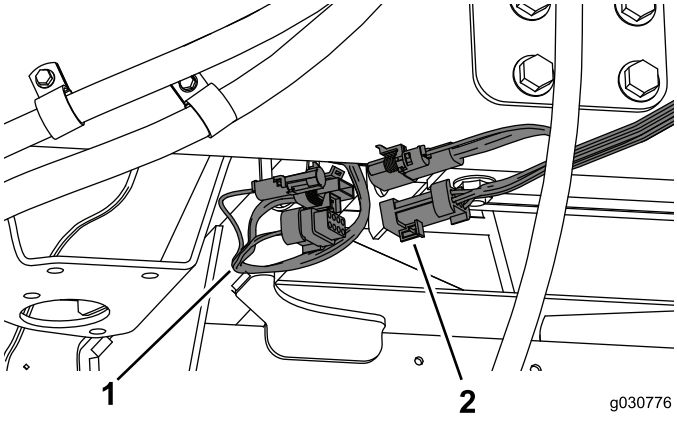


Figura 47

1. Cablagem da máquina
2. Cablagem da cabina

2. Ligue o conector de alimentação da cabina ao conector do lado direito da máquina (Figura 48).

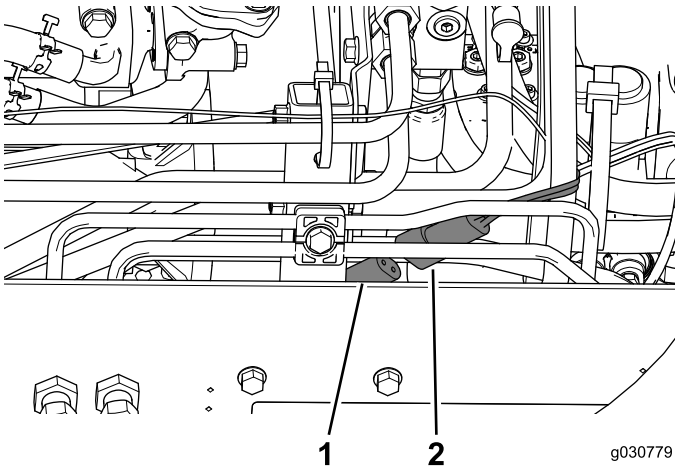


Figura 48

1. Conector da máquina
2. Conector da cabina

3. Ligue o fio do compressor do ar condicionado ao conector estilo bala na cablagem (Figura 49).

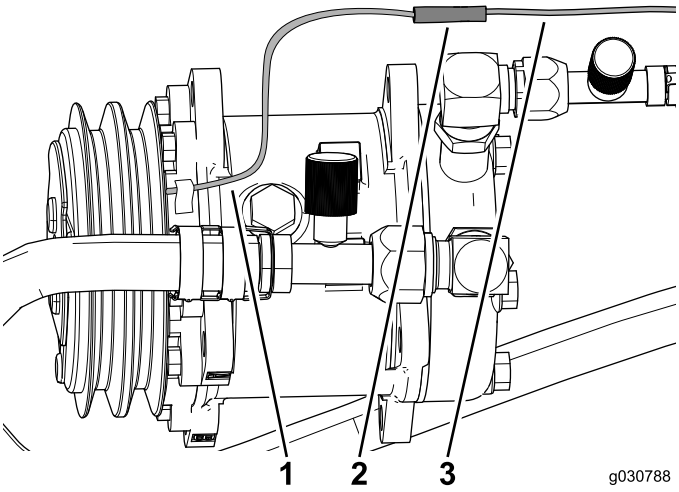


Figura 49

1. Fio do compressor
2. Conector estilo bala
3. Cablagem elétrica

4. Encaminhe a cablagem da garrafa lavadora através do grampo em R e ligue-o à garrafa (Figura 50).

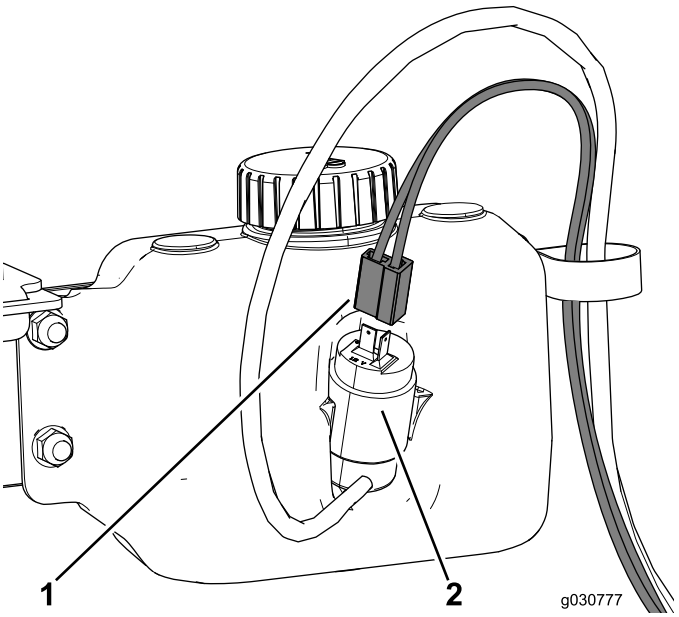


Figura 50

1. Conector de cablagem
2. Ligação da garrafa lavadora

5. Utilize braçadeiras para prender a cablagem aos tubos hidráulicos e tubos rígidos nos locais mostrados na Figura 51 e na Figura 52.

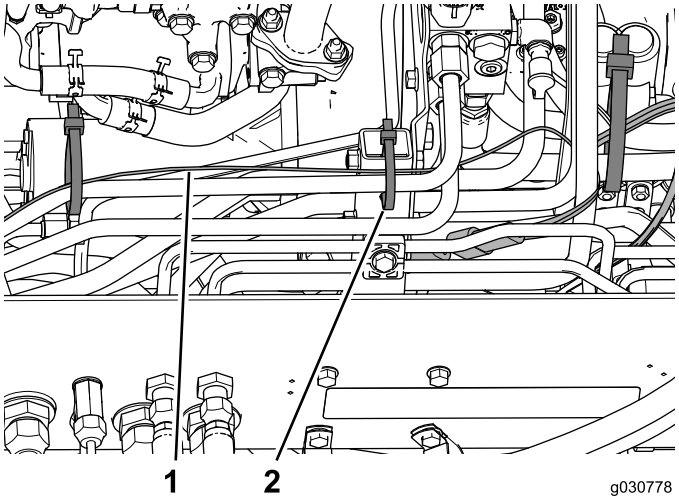


Figura 51

1. Cablagem elétrica
2. Braçadeira de cabos

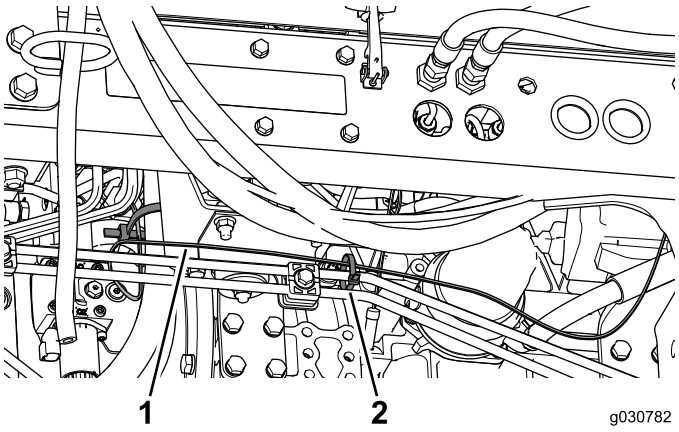


Figura 52

1. Cablagem elétrica
2. Braçadeira de cabos

Importante: Não prenda a cablagem a peças quentes ou móveis.

11

Conclusão da instalação

Nenhuma peça necessária

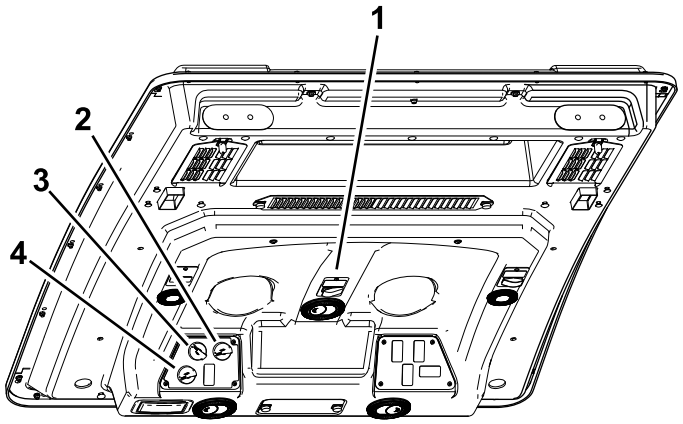
Procedimento

1. Adicione líquido de arrefecimento à máquina; consulte o *Manual de manutenção*.
2. Verifique se existem fugas.
3. Verifique se existem peças a interferir com as peças em movimento e faça as correções necessárias antes de utilizar a máquina.
4. Verifique o funcionamento de todos os controlos antes de utilizar a máquina.
5. Recorra a um assistente para ajustar os espelhos retrovisor e laterais antes de utilizar a máquina.
6. Retire os calços das rodas.
7. Ligue o cabo negativo (-) da bateria à bateria.
8. Adicione fluido à garrafa lavadora.
9. Tenha um técnico certificado de assistência para carregar o sistema de AC:
   - 88 ml de óleo PAG 46
   - 1,6 l de R134A

Descrição geral do produto

Comandos

Controlos da cabina



g032995

Figura 53

1. Interruptor do limpa pára-brisas
2. Controlo de temperatura
3. Controlo da ventoinha
4. Controlo de recirculação do ar

Interruptor do limpa pára-brisas

Utilize este interruptor para ligar e desligar as escovas do limpa pára-brisas (Figura 53).

Controlo de temperatura

Rode o botão de controlo da temperatura para regular temperatura do ar na cabina (Figura 53).

Controlo da ventoinha

Rode o botão de controlo da ventoinha para regular velocidade da mesma (Figura 53).

Controlo de recirculação de ar

Regula a cabina para a recirculação de ar na cabina ou para a entrada de ar na cabina vindo do exterior (Figura 53).

- Regula para recircular o ar ao utilizar o ar condicionado.
- Regula para a entrada de ar ao utilizar o aquecedor ou a ventoinha.

Trinco do para-brisas

Levante os trincos para abrir o para-brisas (Figura 54). Prima o trinco para trancar o para-brisas para a posição aberta. Puxe o trinco para fora e para baixo para fechar e trancar o para-brisas.

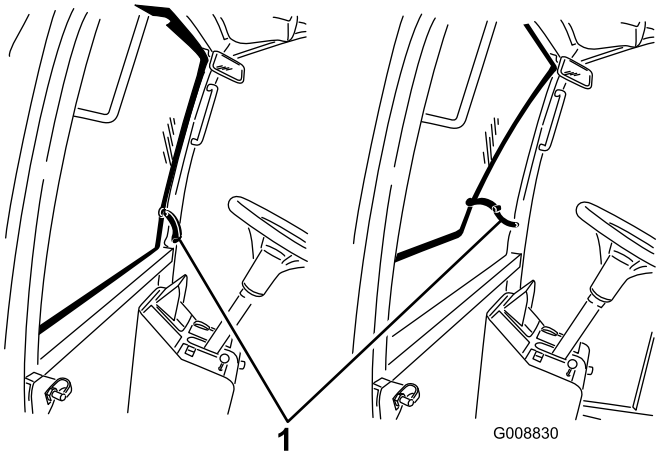


Figura 54

1. Trinco do para-brisas

Trinco da janela posterior

Levante os trincos para abrir a janela posterior. Puxe o trinco para cima e para fora para trancar a janela na posição de aberta. Puxe o trinco para fora e para baixo para fechar e trancar janela (Figura 54).

Importante: Feche a janela posterior antes de tentar abrir o capot para evitar danos.

Manutenção

Plano de manutenção recomendado

Intervalo de assistência	Procedimento de manutenção
Após as pimeiras 250 horas	• Limpe os filtros de ar da cabina (substitua-os se estiverem gastos ou excessivamente sujos)
A cada 250 horas	• Limpeza do conjunto do ar condicionado (com maior frequência se houver extrema poeira e sujidade).

Limpeza

⚠ CUIDADO

Se deixar a chave na ignição, alguém pode ligar acidentalmente o motor e feri-lo a si ou às pessoas que se encontrarem próximo da máquina.

Retire a chave da ignição antes de fazer qualquer revisão.

Limpe a cabina

Importante: **Tenha cuidado em torno dos vedantes da cabina e das luzes (Figura 55). Se utilizar uma máquina de pressão de água, mantenha a vareta de lavagem a, pelo menos, 0,6 m da máquina. Não utilize a máquina de pressão de água diretamente nos vedantes da cabina e das luzes ou sob a consola traseira.**

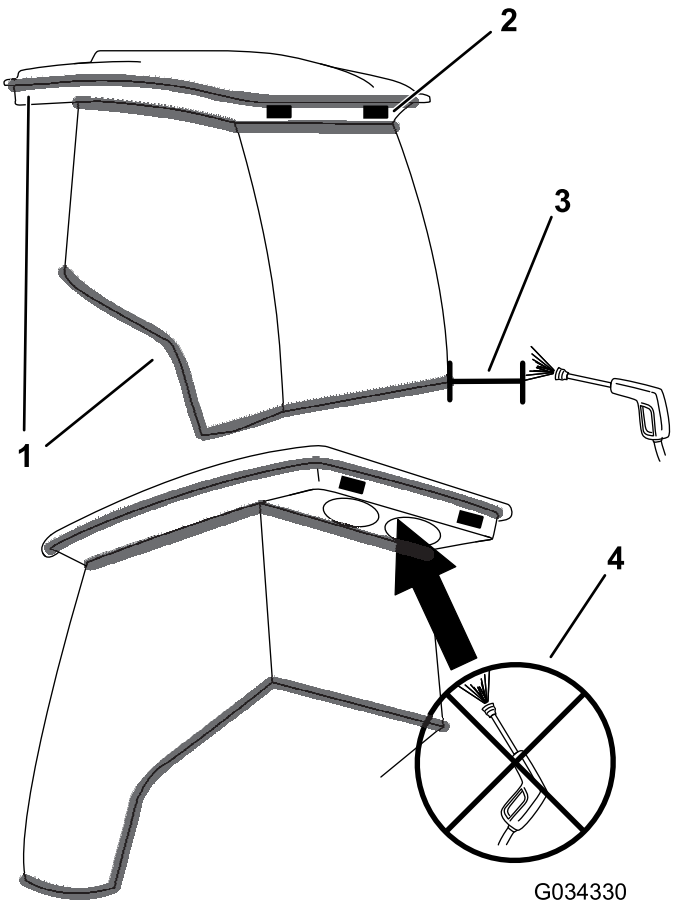


Figura 55

1. Vedante
2. Luz
3. Mantenha a vareta a 0,6 m.
4. Não lave com a máquina de pressão de água a consola traseira.

Limpeza dos filtros do ar

Intervalo de assistência: Após as pimeiras 250 horas (substitua-os se estiverem gastos ou excessivamente sujos)

1. Remova os parafusos de aperto manual e as grelhas dos filtros de ar interior e traseiro da cabina (Figura 56 e Figura 57).

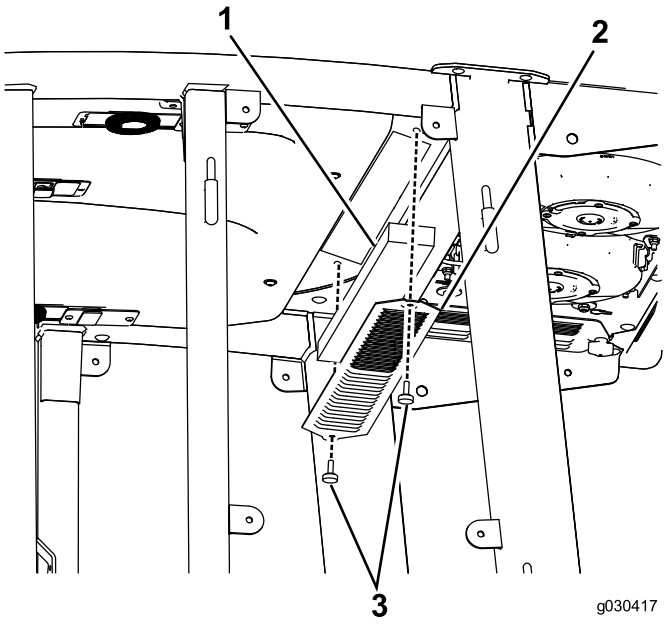


Figura 56

1. Filtro
2. Grelha
3. Parafuso de aperto manual

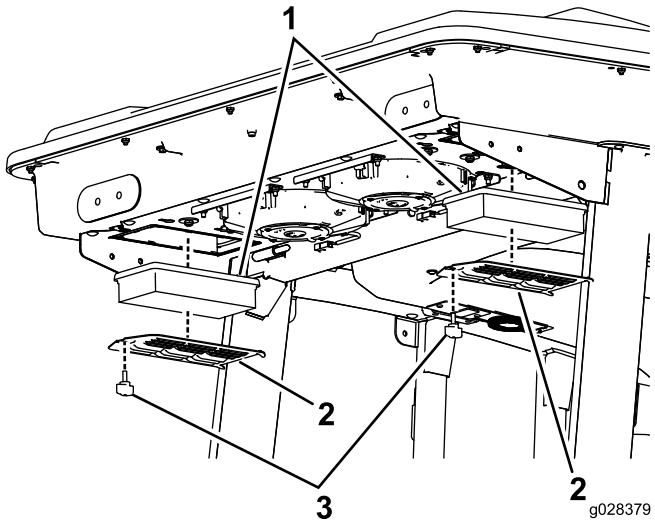


Figura 57

1. Filtro
2. Grelha
3. Parafuso de aperto manual

2. Para limpar os filtros, sopre com ar comprimido livre de óleos.

Importante: Se qualquer dos filtros tiver furos, desgaste ou qualquer outro dano, substitua o filtro.

3. Instale os filtros nas grelhas, segurando-os com os parafusos de aperto manual.

Limpeza do conjunto do ar condicionado

Intervalo de assistência: A cada 250 horas (com maior frequência se houver extrema poeira e sujidade).

1. Pare o motor e retire a chave.
2. Desligue o fio para cada uma das ventoinhas (Figura 58).

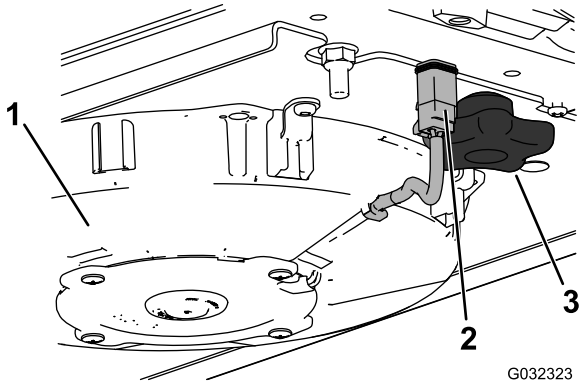


Figura 58
Mostrada ventoinha do lado direito

1. Fan
2. Cabo
3. Manípulo

3. Retire os 2 manípulos e o conjunto da ventoinha (Figura 58).
4. Abra as 4 linguetas do conjunto do ar condicionado e retire o filtro (Figura 59).

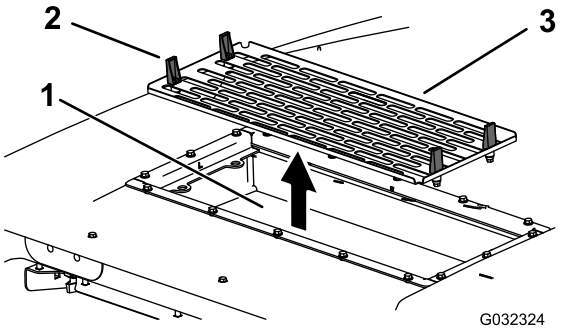


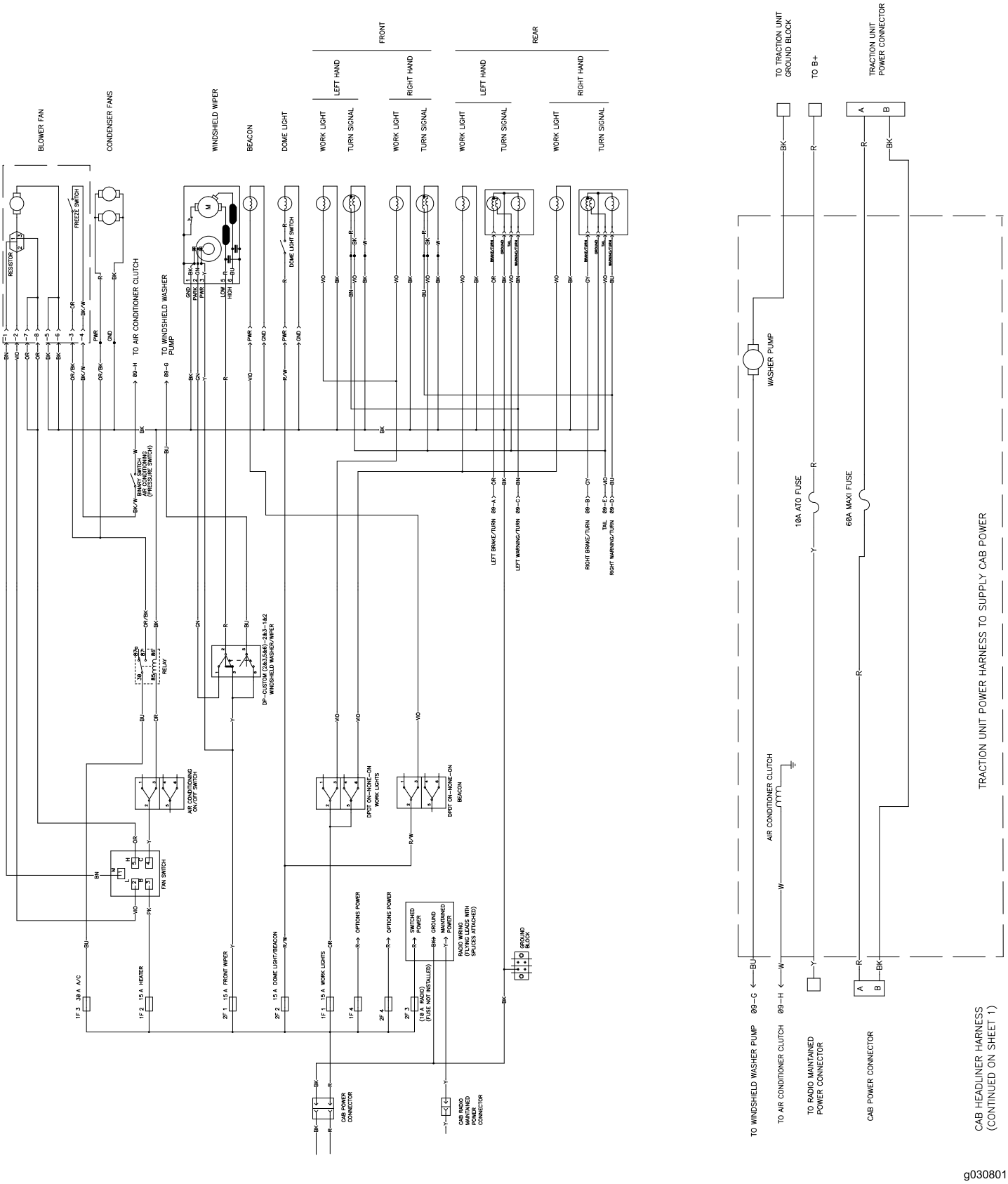
Figura 59

1. Bobina do ar condicionado
2. Trinco
3. Filtro do ar condicionado

5. Retire os filtros de ar (Figura 57).
6. Limpe o conjunto do ar condicionado.

7. Instale os filtros de ar, painel e conjunto da ventoinha (Figura 57, Figura 59 e Figura 58).
8. Ligue o fio de cada uma das ventoinhas (Figura 58).

Esquemas



g030801

Esquema elétrico (Rev. A)

Notas:

Notas:

Declaração de incorporação

Modelo nº	Nº de série	Descrição do produto	Descrição da factura	Descrição geral	Directiva
30901	316000001 e superiores	Kit de cabina, Unidade de tração Groundsmaster® 4500/4700-D ou Reelmaster® 7000-D de 2015 e posteriores	CAB-GM4500/4700	Veículo utilitário	2006/42/CE, 2004/108/CE

A documentação técnica relevante foi compilada como requerido na Parte B do Anexo VII de 2006/42/CE.

Comprometemo-nos a transmitir, em resposta a pedidos de autoridades nacionais, as informações relevantes sobre esta maquinaria parcialmente montada. O método de transmissão será a transmissão eletrónica.

A maquinaria não será colocada em funcionamento até que seja incorporada em modelos aprovados pela Toro como indicado na Declaração de conformidade associada e de acordo com todas as instruções, quando pode ser declarada em conformidade com todas as diretivas relevantes.

Certificado:



David Klis
Gestor de Engenharia
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
February 8, 2016

Contacto técnico da EU:

Marc Vermeiren
Toro Europe NV
B-2260 Oevel-Westerloo
Belgium

Tel. 0032 14 562960
Fax 0032 14 581911

The Toro Warranty

Garantia limitada de dois anos

Condições e produtos abrangidos

The Toro Company e a sua afiliada, Toro Warranty Company, no seguimento de um acordo celebrado entre ambas, garantem que o seu Produto Comercial Toro (“Produto”) está isento de defeitos de materiais e de fabrico durante dois anos ou 1.500 horas de funcionamento*, o que surgir primeiro. Esta garantia aplica-se a todos os produtos, com a exceção dos arejadores (consultar declaração de garantia separada para estes produtos). Nos casos em que exista uma condição para reclamação de garantia, repararemos o Produto gratuitamente incluindo o diagnóstico, mão-de-obra, peças e transporte. A garantia começa na data em que o produto é entregue ao comprador a retalho original. *Produto equipado com um contador de horas.

Instruções para a obtenção de um serviço de garantia

É da responsabilidade do utilizador notificar o Distribuidor de Produtos Comerciais ou o Revendedor de Produtos Comerciais Autorizado ao qual comprou o Produto logo que considere que existe uma condição para reclamação da garantia. Se precisar de ajuda para encontrar um Distribuidor de Produtos Comerciais ou Representante Autorizado, ou se tiver dúvidas relativamente aos direitos ou responsabilidades da garantia, pode contactar-nos em:

Toro Commercial Products Service Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196

+1–952–888–8801 ou +1–800–952–2740

E-mail: commercial.warranty@toro.com

Responsabilidades do proprietário

Como proprietário do produto, você é responsável pela manutenção e ajustes necessários indicados no seu *Manual do utilizador*. O não cumprimento da manutenção e ajustes necessários pode constituir motivo para anulação da garantia.

Itens e condições não abrangidos

Nem todas as falhas ou avarias de produto que ocorrem durante o período da garantia são defeitos nos materiais ou no fabrico. Esta garantia não cobre o seguinte:

- Falhas do produto que resultem da utilização de peças sobressalentes que não sejam da Toro ou da instalação e utilização de acessórios e produtos acrescentados ou modificados que não sejam da marca Toro. Pode ser fornecida uma garantia separada pelo fabricante para estes itens.
- Falhas do produto que resultem do não cumprimento da manutenção e/ou ajustes recomendados. Falha em manter devidamente o seu produto Toro de acordo com a Manutenção recomendada indicada no *Manual do utilizador* pode dar origem a recusa de aplicação da garantia em caso de reclamação.
- Falhas do produto que resultem da operação do produto de uma forma abusiva, negligente ou descuidada.
- Peças sujeitas a desgaste devido à utilização a menos que se encontrem com defeito. Exemplos de peças sujeitas a desgaste durante a operação normal do produto incluem, mas não se limitam a pastilhas e coberturas dos travões, cobertura da embraiagem, lâminas, cilindros, rolos e rolamentos (selados ou lubrificados), lâminas de corte, velas, rodas giratórias, pneus, filtros, correias, e determinados componentes de pulverização como diafragmas, bicos e válvulas de retenção, etc.
- Falhas provocadas por influência externa. As condições consideradas como influências externas incluem, mas não se limitam a, condições climatéricas, práticas de armazenamento, contaminação, utilização de combustíveis, líquidos de arrefecimento, lubrificantes, aditivos, fertilizantes, água ou químicos não aprovados, etc.
- As questões de falha ou desempenho devido a utilização de combustíveis (e.g. gasolina, diesel ou biodiesel) que não estejam em conformidade com as normas industriais respetivas.
- Ruído, vibração, desgaste e deteriorações normais.
- O desgaste normal inclui, mas não se limita a, danos nos bancos devido a desgaste ou abrasão, superfícies com a pintura gasta, autocolantes arranhados ou janelas riscadas, etc.

Peças

As peças agendadas para substituição de acordo com a manutenção necessária são garantidas durante o período de tempo até à data da substituição agendada para essa peça. Peças substituídas durante esta garantia são cobertas durante a duração da garantia original do produto e tornam-se propriedade da Toro. Cabe à Toro tomar a decisão final quanto à reparação ou substituição de uma peça ou conjunto. A Toro pode usar peças refabricadas para reparações da garantia.

Garantia das baterias de circuito interno e iões de lítio:

As baterias de circuito interno e de iões de lítio estão programadas para um número total específico de kWh de duração. As técnicas de funcionamento, carregamento e manutenção podem aumentar/reduzir essa duração. Como as baterias são um produto consumível, o tempo útil de funcionamento entre os carregamentos vai diminuindo progressivamente até as baterias ficarem gastas. A substituição das baterias, devido ao desgaste normal, é da responsabilidade do proprietário do veículo. Esta substituição pode ocorrer no período normal de garantia do produto a custo do proprietário. Nota: (apenas baterias de iões de lítio): Uma bateria de iões de lítio possui apenas uma parte da garantia começando no ano 3 até ao ano 5 com base no tempo de serviço e kilowatt horas usadas. Consulte o *Manual do utilizador* para obter informações adicionais.

A manutenção é a custo do proprietário

A afinação do motor, limpeza e polimento de lubrificação, substituição de filtros, líquido de arrefecimento e realização da manutenção recomendada são alguns dos serviços normais que os produtos Toro exigem que são a cargo do proprietário.

Condições gerais

A reparação por um Distribuidor ou Revendedor Toro Autorizado é a sua única solução ao abrigo desta garantia.

Nem The Toro Company nem Toro Warranty Company será responsável por quaisquer danos indiretos, acidentais ou consequenciais relacionados com a utilização de Produtos Toro abrangidos por esta garantia, incluindo quaisquer custos ou despesas de fornecimento de equipamento de substituição ou assistência durante períodos razoáveis de avaria ou a conclusão pendente não utilizável de avarias ao abrigo desta garantia. Exceto a garantia quanto a Emissões referida em baixo, caso se aplique, não há qualquer outra garantia expressa. Todas as garantias implícitas de comercialização e adequabilidade de utilização estão limitadas à duração desta garantia expressa.

Alguns estados não permitem a exclusão de danos incidentais ou consequenciais, nem limitações sobre a duração de uma garantia por isso as exclusões e limitações acima podem não se aplicar a si. Esta garantia dá-lhe direitos legais específicos; poderá ainda beneficiar de outros direitos que variam de estado para estado.

Nota relativamente à garantia do motor:

O Sistema de Controlo de Emissões do seu Produto pode estar abrangido por uma garantia separada que satisfaz os requisitos estabelecidos pela Agência de Proteção Ambiental dos EUA (EPA) e/ou pela Comissão da Califórnia para o Ar (CARB). As limitações de horas definidas em cima não se aplicam à Garantia do Sistema de Controlo de Emissões. Consulte a Declaração de garantia para controlo de emissões do motor fornecida com o produto ou contida na documentação do fabricante do motor para mais pormenores.

Países que não são os Estados Unidos nem o Canadá

Os clientes que tenham comprado produtos Toro exportados pelos Estados Unidos ou Canadá devem contactar o seu Distribuidor Toro (Revendedor) para obter políticas de garantia para o seu país, província ou estado. Se, por qualquer razão estiver insatisfeito com o serviço do seu distribuidor ou se tiver dificuldades em obter informações sobre a garantia, contacte o importador da Toro.

374-0253 Rev D